



Datenschutzerklärung

gemäß der Datenschutz-Grundverordnung
(DSGVO)

Das Deutsch-Französische Senioren Netzwerk Pamina ist ein grenzüberschreitendes Netzwerk, das dazu dient, die deutsch-französische Zusammenarbeit insbesondere im Bereich des Eurodistriktes PAMINA zu unterstützen und dazu beizutragen, diese im Sinne seiner Satzung weiter zu entwickeln, es verfolgt keinerlei wirtschaftliche Interessen.

1. Datenerhebung beim Vereinseintritt

Mit der schriftlichen Beitrittserklärung werden folgende personenbezogenen Daten erhoben:

- Name
- Vorname
- Straße und Hausnummer
- PLZ und Wohnort
- Telefonnummer Festnetz
- Telefonnummer Handy
- eMail-Adresse
- Geburtsdatum/Alter
- Zustimmung zur Datenschutzregelung

2. Zustimmung

Mit seinem Beitritt stimmt das Mitglied schriftlich und aktiv dieser

Politique de confidentialité

conformément au règlement général sur la
protection des données (DSGVO allemand)

Le Réseau franco-allemand des Seniors Pamina est un réseau transfrontalier. Celui-ci a pour finalité de soutenir la coopération franco-allemande, notamment dans le domaine de l'Eurodistrict PAMINA et par-delà, contribuer à assurer sa promotion dans le respect de ses statuts. Aucun intérêt économique ne peut en résulter.

1. Collecte de données lors de l'adhésion à l'association

Toute demande d'adhésion scripturaire recueille les données personnelles suivantes :

- Nom
- Prénom
- Numéro de rue et de maison
- Code postal et lieu de résidence
- Numéro de téléphone fixe
- Numéro du téléphone portable
- Adresse e-mail
- Date de naissance/âge
- Approbation du règlement sur la protection des données

2. Approbation

En adhérant, l'adhérent.e souscrit formellement au règlement concernant la protection des

Datenschutzregelung zu. Erforderlichenfalls wird die Zustimmungserklärung unverzüglich nach seinem Beitritt eingefordert.

3. Verwendung der Daten

- a) Diese so erhobenen Daten, werden im Rahmen der Mitgliederverwaltung vom Vorsitzenden des Präsidiums in Papierform aufbewahrt und auf einem privaten kennwortgeschützten Rechner elektronisch gespeichert, verarbeitet und genutzt.
- b) Dem Vereinszweck (Ziffer 1.) dienend, werden die Daten auch seinen Mitgliedern zur Verfügung gestellt. Die Weitergabe erfolgt i.d.R. elektronisch und in verschlüsselter Form.
- c) Auf die Arbeit des Vereins bezogen und nur im dafür notwendigen Umfang, (z.B.: für Einladungen) dürfen die Daten auch an andere Institutionen weitergegeben werden.
- d) Die Verwendung der Daten im Rahmen der Beitragsverwaltung durch den Schatzmeister erfolgt ausschließlich zu diesem Zweck.
- e) Ein Verwendung der Mitgliedsdaten zur Verfolgung jedweder wirtschaftlicher Interessen (Werbungszwecke etc.) wird ausgeschlossen.

4. Versand von Einladungen

Der Verein versendet seine Einladungen zu allen Versammlungen, Arbeitssitzungen und sonstigen Veranstaltungen in der Regel auf

données. Il est possible de demander cette déclaration dès l'adhésion.

3. Utilisation des données

- a) Afin d'administrer les adhérents, les informations obtenues seront stockées, traitées et utilisées électroniquement par le Président du Bureau sur un ordinateur privé protégé par mot de passe.
- b) Afin de répondre à la finalité de l'association (section 1), les données pourront être également mises à la disposition des adhérents. La transmission a généralement lieu électroniquement et sous forme cryptée.
- c) Afin de pouvoir travailler au profit de l'association et en cas de nécessité, (ex. pour les invitations), les données peuvent également être transmises à d'autres institutions.
- d) Dans le cadre de la gestion des contributions, le trésorier peut utiliser ces données exclusivement à cette fin.

Toute utilisation des données des membres à des fins économique (publicités, etc.) est proscrite.

4. Envoi d'invitations

L'association transmet les invitations de toutes ses réunions de travail et autres événements par des moyens électroniques. Ceci s'applique

elektronischem Wege, gleiches gilt für Informationen, die für unsere Arbeit von Interesse sind oder sein können.

5. Verwendung von Fotos

Soweit im Rahmen von Veranstaltungen des Vereins oder dem Vereinsziel entsprechend anderen Veranstaltungen, Fotos erstellt und ggf. auf der Webseite unseres Seniorennetzwerkes veröffentlicht werden, erklärt sich das Mitglied ausdrücklich damit einverstanden.

Soweit entsprechende Fotos auf unserer Internetseite veröffentlicht werden, sind sie weltweit abrufbar. Eine Weiterverwendung und/oder Veränderung durch Dritte kann hierbei nicht ausgeschlossen werden. Das Deutsch-Französische Senioren Netzwerk kann nicht haftbar gemacht werden für Art und Form der Nutzung durch Dritte wie z. B. für das Herunterladen von Fotos und Videos und deren anschließender Nutzung und Veränderung.

6. Widerspruchsrechte

- a) Das Mitglied hat das Recht gegen die Weitergabe seiner Daten gemäß Ziffer 3.b) und c) und 4. Widerspruch einzulegen. In diesem Falle wird dem Widerspruch unverzüglich entsprochen.
- b) Auch gegen die Veröffentlichung von Fotos auf der Internetseite des Vereins hat das Mitglied Recht auf Widerspruch. Auch in diesem Fall wird eine Löschung unverzüglich

également à toute communication qui est ou peut être d'intérêt pour un travail collaboratif.

5. Utilisation de photos

Si, des photos sont prises dans le cadre des activités de l'association et/ou d'autres événements liées: celles-ci pourront être publiées par l'association sur le site du réseau de senior PAMINA sous réserve de son acceptation par l'adhérent,

Les photos référencées ci-dessus publiées sur le site Web, sont de facto disponibles dans le monde entier. L'utilisation et/ou les modifications ultérieures par des tiers ne peuvent être exclues. Dans ce cadre, le Réseau Senior franco-allemand ne peut être tenu pour responsable de la nature et/ou de la forme d'utilisation par des tiers, par exemple : téléchargement, utilisation et modification ultérieures de photos et de vidéos.

6. Droits d'opposition

- a) Tout adhérent a le droit de s'opposer à la divulgation de ses données conformément aux clauses 3.b) et c) et 4. Dans ces cas, le droit d'opposition doit être respecté sans aucun délai.
- b) Tout adhérent a le droit de s'opposer à la publication de photos sur le site de l'association. En ce cas, la suppression sera effectuée sans

vorgenommen, wobei dies auf der Internetseite direkt aber nicht rückwirkend aus dem Netz möglich ist (s. Ziffer 5.).

c) Ferner kann dem Versand von Informationsmaterial (s. Ziffer 3. c)) widersprochen werden.

7. Dateneinsicht

Das Mitglied hat das Recht auf Dateneinsicht, ggf. Berichtigung seiner Daten und Auskunft über die Verwendung seiner Daten; das gilt auch für ausgeschiedene Mitglieder.

8. Vereinsaustritt und Aufbewahrungspflichten.

Bei einem Vereinsaustritt werden die Mitgliederdaten nach Ablauf von 2 Jahren gelöscht; es sei denn, dass im Einzelfall eine längere Aufbewahrung aus rechtlichen Gründen notwendig ist. Für die Beitragsverwaltung gilt eine gesetzliche 10-jährige Aufbewahrungsfrist.

9. Widersprüche oder Auskunftsanfragen

Widersprüche oder Auskunftsanfragen sind schriftlich an den Vorsitzenden des Präsidiums zu richten: pamina@ehehalt.de.

10. Internetseite

Das Deutsch-Französische Senioren Netzwerk PAMINA e.V. unterhält eine Internetseite: www.senior-pamina.org.

délai si elle est possible à partir du site sur le réseau (voir paragraphe 5). .

c) En ce sens, toute transmission de documents d'information (voir l'article 3. c)) peut être objectée de la même manière.

7. Aperçu des données

Tout adhérent a le droit d'accéder à ses données, si nécessaire soit pour les réctifier , soit pour fournir des informations complémentaires. Ceci est également valable pour celles et ceux qui ont quitté l'association.

8. Démission et obligations de stockage des données.

En cas de démission de l'association, les données d'adhésion seront supprimées après deux ans. Néanmoins, pour certaines adhésions, une obligation juridique de stockage de ces données sont assujetties à une période plus longue. La gestion légale des cotisations est de dix années.

9. Oppositions ou demandes d'information

Les oppositions ou les demandes d'information complémentaires seront adressées par écrit au président du Bureau : pamina@ehehalt.de.

10. Site Web

Le Réseau Senior Franco-Allemand PAMINA e.V. tient un site web : www.senior-pamina.org.

10.1 Grundlegendes

Diese Datenschutzerklärung soll die Nutzer der Website über die Art, den Umfang und den Zweck der Erhebung und Verwendung personenbezogener Daten durch den Websitebetreiber „Deutsch-Französisches Senioren Netzwerk“ informieren.

Der Websitebetreiber nimmt den Datenschutz sehr ernst und behandelt personenbezogenen Daten vertraulich und entsprechend der gesetzlichen Vorschriften.

Definitionen der verwendeten Begriffe (z.B. “personenbezogene Daten” oder “Verarbeitung”) finden Sie in Art. 4 DSGVO.

10.2 Zugriffsdaten

Wir, der Websitebetreiber bzw. Seitenprovider, erheben aufgrund unseres berechtigten Interesses (s. Art. 6 Abs. 1 lit. f. DSGVO) Daten über Zugriffe auf die Website und speichern diese als „Server-Logfiles“ auf dem Server der Website ab. Folgende Daten werden so protokolliert:

- Besuchte Website
- Uhrzeit zum Zeitpunkt des Zugriffes
- Menge der gesendeten Daten in Byte
- Quelle/Verweis, von welchem Sie auf die Seite gelangten
- Verwendeter Browser
- Verwendetes Betriebssystem
- Verwendete IP-Adresse

10.1 Principes de base

L'exploitant du site « Réseau Senior franco-allemand » informera de la politique de confidentialité les utilisateurs du site Web sur la nature, la portée et l'objet de la collecte et de l'utilisation des données personnelles.

La protection et le traitement des données personnelles par l'exploitant du site est menée de manière confidentielle et conformément à la réglementation légale.

Les définitions des termes utilisés (p. ex. « données personnelles » ou « traitement ») se trouvent à l'article 4 DSGVO.

10.2 Données d'accès

L'exploitant du site Web et/ou le fournisseur de sites Web, recueillent des données sur les accès au site Web sur la base de l'intérêt légitime (voir art. 6 sec. 1 lit. f. DSGVO) et les stockent sous forme de « fichiers journaux de serveurs » sur le serveur du site Web. Les données suivantes sont enregistrées comme suit:

- Site Web visité
- Heure d'accès
- Quantité de données envoyées en octets
- Source/référence de jonction
- Navigateur utilisé
- Système d'exploitation utilisé
- Adresse IP utilisée

Die Server-Logfiles werden für maximal 7 Tage gespeichert und anschließend gelöscht. Die Speicherung der Daten erfolgt aus Sicherheitsgründen, um z. B. Missbrauchsfälle aufklären zu können. Müssen Daten aus Beweisgründen aufgehoben werden, sind sie solange von der Löschung ausgenommen bis der Vorfall endgültig geklärt ist.

10.3. Reichweitenmessung & Cookies

Diese Website verwendet Cookies zur pseudonymisierten Reichweitenmessung, die entweder von unserem Server oder dem Server Dritter an den Browser des Nutzers übertragen werden. Bei Cookies handelt es sich um kleine Dateien, welche auf Ihrem Endgerät gespeichert werden. Ihr Browser greift auf diese Dateien zu. Durch den Einsatz von Cookies erhöht sich die Benutzerfreundlichkeit und Sicherheit dieser Website.

Falls Sie nicht möchten, dass Cookies zur Reichweitenmessung auf Ihrem Endgerät gespeichert werden, können Sie dem Einsatz dieser Dateien hier widersprechen:

cookie - Deaktivierungsseite der europäischen Website:

<http://optout.networkadvertising.org/?c=1#!/>

Gängige Browser bieten die Einstellungsoption, Cookies nicht zuzulassen. Hinweis: Es ist nicht gewährleistet, dass Sie auf alle Funktionen dieser Website ohne Einschränkungen zugreifen können, wenn Sie entsprechende Einstellungen vornehmen.

Les fichiers journaux du serveur sont sauvegardés pendant une période maximale fixée à sept jours puis, supprimés. En cas d'abus et afin d'être en mesure d'enquêter, des données peuvent être stockées pour des raisons de sécurité. Si, pour des raisons de preuve celles-ci doivent être sauvegardées, elles sont conservées jusqu'à ce que l'incident soit résolu.

10.3. Mesure de la portée et cookies

Le site utilise des cookies pour mesurer la pseudonymie. Les cookies sont de petits fichiers stockés sur la console. Le navigateur accède à ces fichiers. L'utilisation de cookies augmente la convivialité et la sécurité de ce site, celles-ci sont transmises soit à partir du serveur ou à partir de celui d'un tiers au navigateur de l'utilisateur.

En cas de refus de mesure de ce stockage des cookies sur la console, la désactivation de ces fichiers s'opère sur le site suivant:

- [site européen de désactivation des cookies:](http://optout.networkadvertising.org/?c=1#!/)

<http://optout.networkadvertising.org/?c=1#!/>

Les navigateurs courants offrent l'option de réglage avec ou sans cookies.

Remarque : Il n'y a aucune garantie concernant l'accès à toutes ces fonctionnalités sur ce site Web y compris dans le réglage approprié des divers paramètres.

10.4 Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten

Der Deutsch-Französische Senioren Netzwerk PAMINA e.V. nutzt oder verarbeitet auf und von seiner Internetseite keinerlei personenbezogenen Daten. Diese Internetseite dient ausschließlich der Veröffentlichung von Informationen über seine Arbeit. Eine Kommunikation mit oder unter Mitgliedern oder anderen Besuchern der Website findet nicht statt. Auch beim Downloaden von auf dieser Website angebotenen Informationen, einschließlich der Beitrittserklärung, findet keine Datenerhebung und keine Nutzung der Daten statt.

10.5 Rechte des Nutzers

Sollten Sie annehmen, dass Ihre Daten unrechtmäßig, entgegen vorstehender Festlegungen erfasst und/oder verarbeitet wurden, können Sie eine Beschwerde bei der zuständigen Aufsichtsbehörde (Landesdatenschutzbeauftragter) einreichen.

Beschlossen in der Mitgliederversammlung am 22. November 2019

10.4 Collecte et traitement des données à caractère personnel

Le Réseau Senior Franco-Allemand PAMINA e.V. ne travaille ni n'utilise ni aucune donnée personnelle sur et depuis son site Web. Ce site est destiné uniquement à publier des informations sur les réalisations opérées. Aucune communication n'est établie avec ou entre les membres ou d'autres visiteurs du site. Tout téléchargement d'informations sur ce site, y compris la déclaration d'adhésion, ne peut donner lieu à une collecte de données.

10.5 Droits des utilisateurs

Si des données ont été illégalement utilisées, plainte peut être déposée auprès de l'autorité de surveillance compétente (Agence de protection des données selon le Land).

Décidé à l'Assemblée générale sur 22 novembre 2019